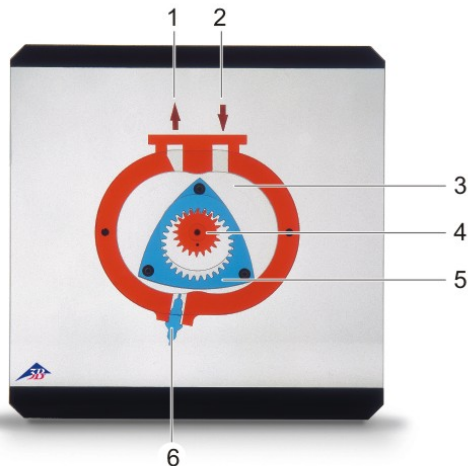


Wankel-Motor, Transparent 1002994

Bedienungsanleitung

04/12 JS



- 1 Auslass
- 2 Einlass
- 3 Kammer
- 4 Exzenterwelle
- 5 Rotationskolben
- 6 Zündkerze

1. Beschreibung

Der Wankel-Motor oder Kreiskolbenmotor arbeitet nach dem Viertaktprinzip.

Der bogig-dreieckige Rotationskolben überträgt die Kraft und steuert die Gaswechselforgänge.

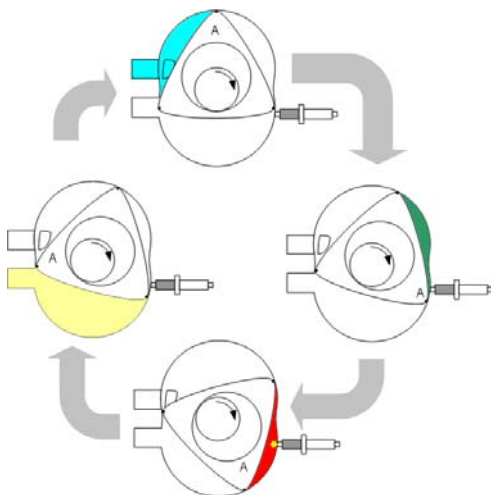


Fig. 1: Arbeitstakte des Wankel-Motors:
Ansaugen (oben), Verdichten (rechts),
Zünden (unten), Ausstoßen (links)

2. Bedienung

Zusätzlich empfohlen:

Tageslichtprojektor (230 V, 50/60 Hz)
U30150-230

oder

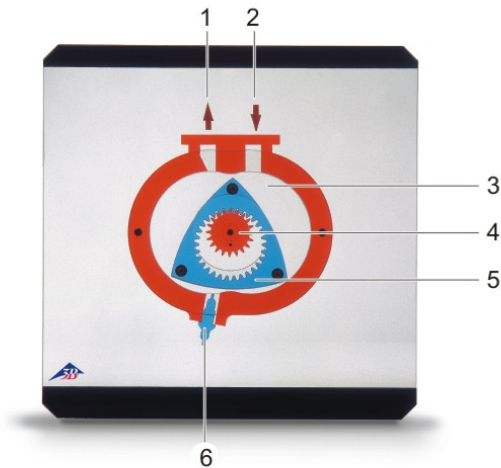
Tageslichtprojektor (115 V, 50/60 Hz)
U30150-115

- Transparent auf den Tageslichtprojektor legen.
- Von Hand die Positionen ansteuern, die den Arbeitstakten entsprechen.

Wankel Engine, Transparent 1002994

Instruction sheet

04/12 JS



- 1 Outlet
- 2 Inlet
- 3 Combustion chamber
- 4 Eccentric shaft
- 5 Rotating piston
- 6 Spark plug

1. Description

A rotary or Wankel engine also functions using a four-stroke principle.

A rotating piston of curved triangular shape conveys the force and also controls the changes in the gas mixture.

2. Operation

Additionally recommended:

- Overhead Projector (230 V, 50/60 Hz) 1003264
- or
- Overhead Projector (115 V, 50/60 Hz) 1003263

- Lay the transparency on the daylight projector.
- Move the components by hand to the places which correspond to the various strokes.

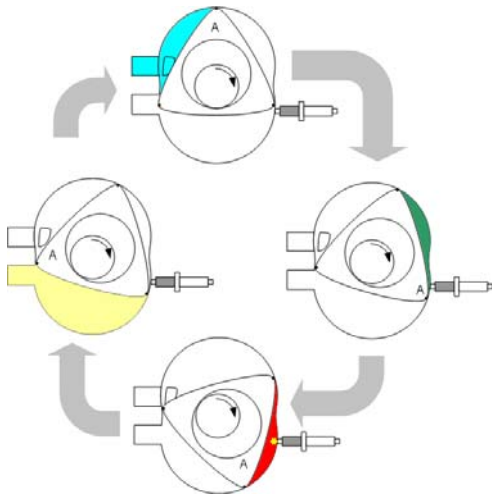
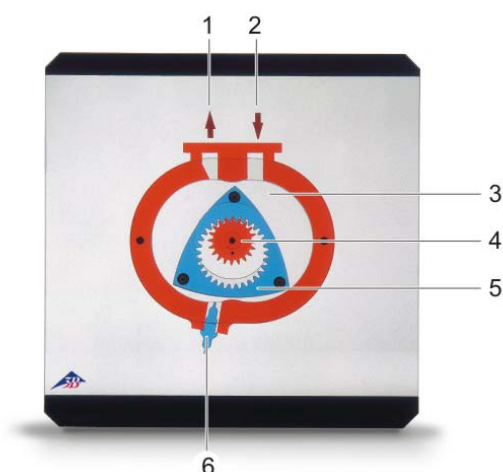


Fig. 1: Working strokes for rotary engine:
Intake (top), compression (right),
ignition or power (bottom), exhaust (left)

Moteur Wankel (moteur à combustion avec piston), transparent 1002994

Instructions d'utilisation

04/12 JS



- 1 Sortie
- 2 Entrée
- 3 Chambre
- 4 Arbre à excentrique
- 5 Piston rotatif
- 6 Bougie d'allumage

1. Description

Le moteur Wankel ou moteur à piston rotatif fonctionne selon le principe d'un moteur à quatre temps.

Le piston rotatif triangulaire transmet la force et commande les processus d'échange de gaz.

2. Manipulation

Equipements complémentaires recommandés :
 Rétroprojecteur (230 V, 50/60 Hz) 1003264
 ou
 Rétroprojecteur (115 V, 50/60 Hz) 1003263

- Poser le transparent sur le rétroprojecteur.
- Régler les positions, correspondant aux étapes, manuellement.

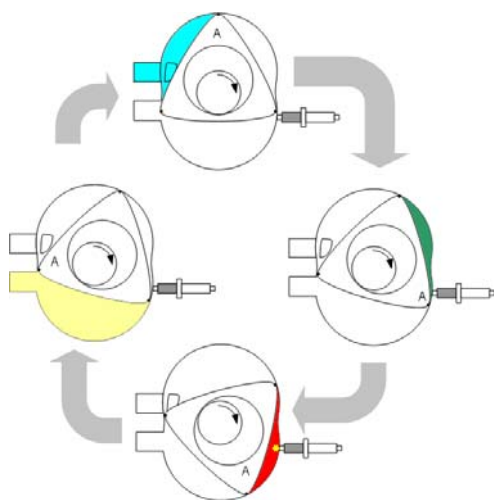
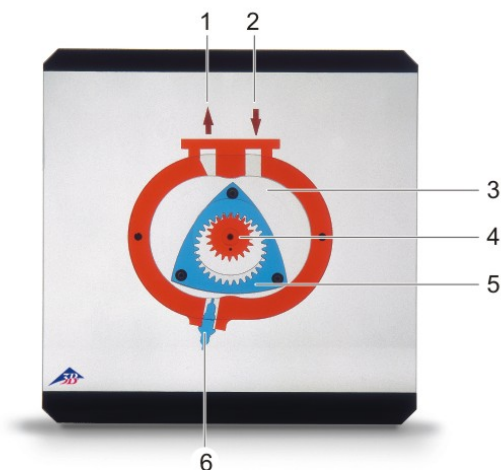


Fig. 1: Étapes du moteur Wankel :
 Aspiration (en haut), compression (à droite),
 allumage (en bas), expulsion (à gauche)

Motore Wankel, trasparente 1002994

Istruzioni per l'uso

04/12 JS



- 1 Scarico
- 2 Immissione
- 3 Camera
- 4 Albero a eccentrico
- 5 Pistone di rotazione
- 6 Candela

1. Descrizione

Il motore Wankel o motore rotativo funziona secondo il principio dei quattro tempi.

Il pistone di rotazione triangolare e arcuato trasmette la forza e comanda le operazioni di ricambio del gas.

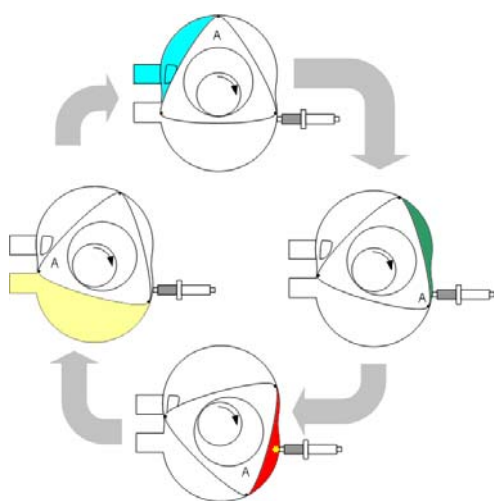


Fig. 1: Tempi di lavoro del motore Wankel:
Aspirazione (sopra), compressione (a destra),
accensione (in basso), espulsione (a sinistra)

2. Utilizzo

In aggiunta si consiglia:

Proiettore a luce diurna (230 V, 50/60 Hz) 1003264
oppure

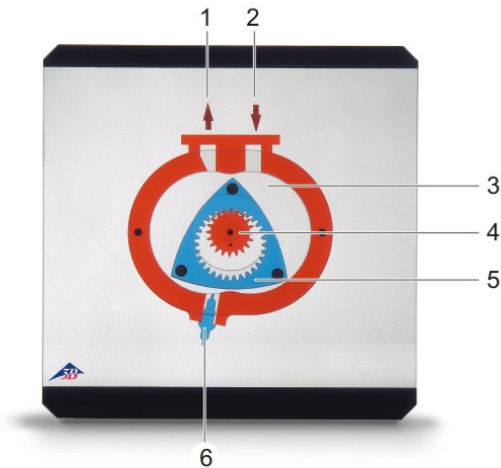
Proiettore a luce diurna (115 V, 50/60 Hz) 1003263

- Collocare il lucido sul proiettore a luce diurna.
- Comandare manualmente le posizioni che corrispondono ai tempi di lavoro.

Motor Wankel, transparente 1002994

Instrucciones de uso

04/12 JS



- 1 Salida
- 2 Entrada
- 3 Cámara
- 4 Árbol de excéntrica
- 5 Émbolo de rotación
- 6 Bujía de encendido

1. Descripción

El motor Wankel o motor de de émbolo circular trabaja según el principio de cuatro tiempos.

El émbolo de rotación triangular curvado transmite la fuerza y controla los procesos de cambio de la mezcla.

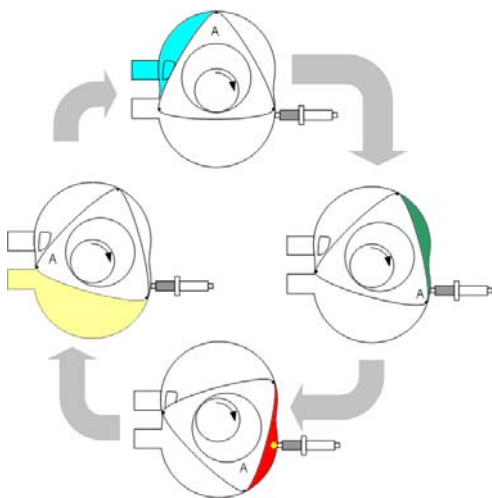


Fig. 1: Tiempos de trabajo del motor Wankel:
Aspirar (arriba), Comprimir (a la derecha),
encender (abajo), Expeler (a la izquierda)

2. Manejo

Se recomienda adicionalmente:

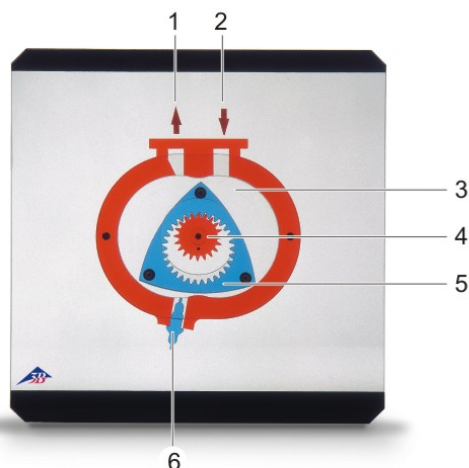
Retroproyector (230 V, 50/60 Hz) 1003264
ó
Retroproyector (115 V, 50/60 Hz) 1003263

- Se coloca la transparencia sobre el retroproyector.
- Con la mano se pasa secuencialmente a las posiciones que corresponden a las fases de trabajo.

Motor de êmbolo rotativo, transparente 1002994

Instruções de operação

04/12 JS



- 1 Escape
- 2 Admissão
- 3 Câmara
- 4 Eixo excêntrico
- 5 Êmbolo rotativo
- 6 Vela de ignição

1. Descrição

O motor Wankel ou motor de pistão rotativo trabalha segundo o princípio de quatro tempos.

O êmbolo de rotação triangular arqueado transmite a força e comanda os processos de troca de gases.

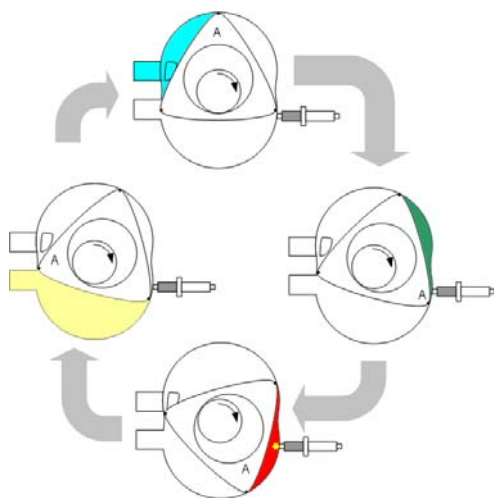


Fig. 1: Tempos de trabalho do motor Wankel:
Sucção (superior), compressão (direita),
Ignição (inferior) e descarga (esquerda)

2. Operação

Recomendação suplementar:

Retroprojeter (230 V, 50/60 Hz) 1003264
ou
Retroprojeter (115 V, 50/60 Hz) 1003263

- Colocar a transparência sobre o retroprojeter de luz natural.
- Ajustar manualmente as posições, que correspondam aos tempos de trabalho.

